

梦圆旧金山

(电影剧本)

廖 一 田
廖 一 田

中国文联出版社

梦圆旧金山

(电影剧本)

谭 琳 著
谢自铂

中国文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

梦圆旧金山/谭琳,谢自铂著. —北京:中国文学出版社,1999.9

ISBN 7-5071-0493-1

I. 梦… II. ①谭… ②谢… III. 电影文学剧本—中国—当代 IV. I235.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 24536 号

梦圆旧金山

中国文学出版社出版发行

北京百万庄路 24 号 邮政编码:100037

发行部电话:(010)68320635 68326644-2362

北京东光印刷厂印刷 新华书店经销

1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:6.5

字数:140 千 印数:1-1500 册

ISBN 7-5071-0493-1/I·431

定价:12.00 元

序 A 海湾 晨

晨光照着宁静的海湾，远处的海面波光粼粼。

画面淡入海湾附近一个椰林环抱的村庄，几个孩童沿着一条石板路蹦跳着来到海湾；一只小狗尾追在后。

孩童们争先恐后地把手中的小纸船放入水中，最后一个小男孩走进海水，小心翼翼地放下他那用柚子皮做底座、小竹棍和纸做桅杆与帆的船。

几只小船在微风的吹拂下，向前漂去；孩子们欢跳着。

不一会儿，其它几只纸船，有的被海水冲到岸边，有的则被礁石挡住，只有那只柚子皮做底的小船，朝着海面太阳升起的方向漂去。

岸上，那个扎两条小辫的女孩高兴地鼓起掌来，其他伙伴也跟着欢呼。站在海水中的小男孩，目视着向大海漂去的小船，握紧右拳，小手一挥。

小狗跟着柚皮船向前跑去。

画面出现小柚皮船的特写：那张用小学生作业纸做成的帆上，有出自孩童之手用铅笔画的一只飞向太阳的小鸟。

画面渐渐推远。

音乐起。

画外音：我出生在中国海南东北部的一个华侨之乡。村里百来户人家，除了我和阿江家，户户有人在海外。儿时的我，常梦想着有一天，带着我的画，漂洋过海，去看外面的世界。妈妈总是对我说：孩子，咱家穷，别去做那样的梦。

四十多年过去了，长眠九泉的母亲，怎么也料不到，她的儿子，果真来到了太平洋东岸的旧金山，圆了儿时的梦……

海湾画面淡出。

序 B 旧金山 夜

画面淡入旧金山华灯初上的夜景。

市中心高耸入云的建筑物和四周山坡上井然有序的住宅，布满繁星般的灯光；似鹊桥横跨海湾的金门、海湾大桥车水马龙，交相辉映，十分壮观。

音乐声中，片名由远至近推出：

梦圆旧金山

1 旧金山市郊叶宅 夜

淡入：叶老太家二楼大客厅里，播放着美国乡村摇滚乐。刚吃过晚饭的丽丽，一手拿蛋卷冰淇淋，一手翻看时装杂志，并不时随着音乐节奏扭动身子。

溶至：叶老太正在厨房清洗碗碟。

丽 丽：奶奶，你看我去当时装模特怎么样？

见奶奶没有答腔，丽丽索性扭着台步，走到厨房里叶老太身后。

丽 丽：奶奶，人家问你话嘛！

叶老太：鬼丫头，把你奶奶吓一大跳！

切至：丽丽将蛋卷塞进口中，两手一叉，头一昂，摆了一个姿势。

丽 丽：奶奶，你看我够不够国际水平？

叶老太转过身来，被嘴边满是冰淇淋却还有模有样的孙女给逗乐了；她拿起一张餐巾纸，给丽丽擦了擦。

叶老太：（慈爱地）你呀，先减掉二十磅，断他三个月的冰淇淋再说吧。

丽 丽：（故作惊讶地）What?（什么?）空三个月的冰淇淋? No way!（没有的事!）

切至：丽丽打开冰箱门，又拿出一个蛋卷冰淇淋。

叶老太：丽丽，别光顾吃！到窗口去看看你志宇叔回来了没有？

丽 丽：奶奶，我都看过三遍了。志宇叔不是来过电话，说今天参观画展的人多，晚上还有个座谈会，可能要很晚才能回来吗？

叶老太：看我这记性。丽丽，快把电视打开，今晚“中华艺林”有你志宇叔的专访节目。

丽 丽：奶奶怎不早说呢？

洛至：丽丽先是关掉音乐，又连蹦带跳地走到电视机旁，麻利地调到 26 台，见屏幕上还在播放广告，这才松了一口气。

叶老太解下围兜，抹了抹手，朝客厅走来。

丽 丽：奶奶，你说志宇叔神不神？一个连中学都没读完的人，敢来柏克莱这样一流的大学搞学术讲座，还举办了如此成功的画展，真是不可思议呀！

切至：叶老太收拾沙发上的时装杂志，坐了下来。

叶老太：可不？连格雷教授也夸他是个奇才。去年他去大陆旅游，在黄山遇上志宇，对他的作品赞不绝口，当即决定要请你志宇叔来美讲座。

丽 丽：想不到这个有趣老头既是奶奶太极班的高材生，还是个伯乐。

叶老太：人家可是柏克莱有名的美术理论权威。

切至：火炉上的水壶发出了咝咝的叫声，叶老太起身去沏茶。

电视荧屏上出现了“中华艺林”的字幕。

丽 丽：奶奶，专访开始了。

切至：叶老太急忙端着一杯茶走了过来。

叶老太：丽丽，快把声音调大些，让奶奶听清楚。

丽丽拿起遥控器，调高音量；瞪大眼睛望着画面。

丽 丽：哇！志宇叔好 cool！（潇洒！）

叶老太：嗯，是挺精神的！

溶至：荧屏上，一位四十来岁的女主持，带着那种让观众看了舒服的微笑，对坐在身旁不远处的画家，开始了她的专访。

女主持：向先生，你正在举办的个展，引起了少有的轰动，观众好评如潮。我代表我们电视台向你表示祝贺！

志 字：谢谢！谢谢贵台的关心，谢谢热心的观众。我更要借此机会感谢邀请我来美艺术交流的格雷教授，感谢热心帮助我筹备画展的房东叶老太太和她的孙女丽丽小姐。

丽 丽：（兴奋地摇着叶老太的手）奶奶，志宇叔没忘记我小丽丽耶。

叶老太：你志宇叔是个厚道人。

荧屏上，女主持请志宇谈他的经历。

女主持：这些天，不少观众打电话来，希望能了解你这位自学成才画家的经历，能请你谈谈吗？

志 字：我是在海南文昌的一个乡村长大的。那儿民风淳朴、风光旖旎，人称大自然的迷宫。正是这样的环境，使我从小就产生了对色彩的热爱和对美的追求……

切至：荧屏出现志宇的油画作品“故乡”。

主持人：向先生，你在柏克莱的讲座深受欢迎，你的个展也如此成功，请问，你下一步有何打算？

志 字：柏克莱加大艺术系的几位教授，看了我在国内画的几本速写画集后，非常感兴趣；同时希望我也能去描绘美国的风光。格雷教授还特地为我续办了在美的手续。其实，来美

之前我就有过这样的考虑，希望去探讨和表现美国这一个多民族国家特有的人文景观与自然风光。如今，在我的脑海里，已经形成一个环美五十州进行速写和油画创作的计划。

丽 丽：Great！（太好了！）

女主持：这是一个大胆的设想，很有意义；但困难也会不少吧？

志 宇：不瞒你，困难很大。

女主持：听说你在国内的条件很好，光画室就有几十平方米，为何要来吃这份苦呢？

志 宇：作为一个艺术家，我渴望通过自己的艺术创作，能在中、美两国人民的交流中，尽我的一份微薄之力。

丽 丽：（神情激动地）好样的！志宇叔。（转而搂着叶老太）奶奶，我们可要帮志宇叔一把。

叶老太：（拍拍丽丽胖乎乎的脸）你有这份爱心，奶奶真高兴。

淡出：丽丽与叶老太边看电视边议论什么。

2 叶宅门口 晨

淡入：多雾的旧金山，现出一种朦胧美。叶宅靠近海湾，一片寂静。

溶至：一辆破旧的奶黄色小车，带着发动机的怪叫声，在叶宅门前戛然停住。

溶至：从车上走出身着西服、相貌有些滑稽的瘦高个阿

鲁。他拿出一张小纸片，对了叶宅的门牌号码，在大门前停了下来。

切至：阿鲁连续按了两次门铃。

切至：叶老太在厨房做早餐。

切至：丽丽在二楼卧室里睡觉，似乎听到门铃声，翻个身又睡了。

切至：阿鲁敲起门来。

阿 鲁：家里有人吗？

不多一会儿，屋内传来一个女孩的声音：“谁呀？这么早来敲门？”

阿 鲁：（听到回应，脸露喜色）小姐，对不起。画家同志宇先生住这儿吗？

里屋的声音：“你是什么人，打电话约过没有？”

阿 鲁：我叫阿鲁，是个粗鲁人，不懂那么多洋规矩，有事就找上门来了。

厨房内传出老太的声音：“丽丽，是谁在门外呀？”

女孩回答：“一个叫什么鲁的，连个电话也不打，这么早就撞来了，说是有什么事要找志宇叔。”

老太太回话：“兴许人家还真有急事，你快去开门，让他进来吧。”

女孩好不乐意：“真扫兴，好不容易盼到周末睡个懒觉，却被这个冒失鬼给弄醒了。”

溶至：卧房里，丽丽懒洋洋地穿衣起床，又睡眼惺忪地嘟

啾着去开门。

丽丽打开门，刚想对这不速之客数落几句，不料看到对方那副模样，竟“噗哧”一声，笑出声来。

阿鲁丈二和尚摸不着头脑，陪着傻笑。直至丽丽示意他看自己的衣服，这才发现西服里面的衬衫，钮扣扣错了位。

阿 鲁：（有些尴尬）不好意思，小姐。

丽 丽：有什么事，请进来吧。

阿鲁半鞠躬地进门。

3 叶宅后花园 接上

淡入：薄雾中，志宇身穿运动衣，两脚分叉，双手平放于肚脐上下，面向东方，双目微闭，正全神贯注地练老子内气功。

切至：丽丽带着阿鲁，悄悄来到后花园。

阿鲁见到志宇的背影，老远就叫：“大画——”

丽丽“嘘”地制止他，并示意阿鲁等待。

切至：志宇做完气功，满身轻松地活动双手。

切至：阿鲁似乎忘记了丽丽的存在，大步朝志宇走去。

阿 鲁：（大嗓门）大画家，练气功嘞！

切至：志宇转过身来，有些不解地望着阿鲁。“你是——？”

切至：丽丽追上阿鲁，很不满意他的鲁莽。

丽 丽：你到底是什么人，怎么这么莽莽撞撞的？

阿 鲁：（回头，不好意思地）小姐，别见怪。我讲过，我是个粗人，可你放心，我阿鲁绝不是坏蛋。

丽 丽：不管你是坏蛋还是好蛋，冲着你这不顾一切的大嗓门就怪吓人的了。

叶老太来到后花园，正好听到丽丽的话。

叶老太：丽丽，奶奶是怎么教你来着？少睡一会儿，就冲着客人说不礼貌的话啦！

切至：叶老太走近阿鲁。

叶老太：（慈祥地）先生，你一大早来，找志宇有事？

阿 鲁：（恭敬地）是的。你是房东叶老太太吧，我叫阿鲁。

志 宇：叶老太，早上好！

叶老太：你呀，练气功像画画一样地有恒心，难得啊！

志 宇：（转向阿鲁）这位先生找我有事？

阿 鲁：我叫阿鲁，是从澳门移民来美的。昨晚，我从电视上看了你的节目后，非常佩服你大哥，故一早“冒”名而

丽丽“噗哧”笑了起来，阿鲁发觉说话走了嘴。

阿 鲁：对不起，饭吃急了会咬舌头。我阿鲁是慕名而来，也想助大画家一“倍”之力。

丽 丽：（笑得更厉害了）什么呀？一“倍”之力？你阿鲁先生说话怎么总要变味呀！

阿 鲁：小姐，我阿鲁常跟碗碟酒水打交道，啥菜色好我

比你懂，可咬文嚼字的事，还得请教你们文化人。

叶老太：（对阿鲁）别跟她认真，丽丽也是半桶水。（转话题）你刚才说，要帮志宇，是指什么呢？

阿 鲁：我想请他搬到我那儿去住！

叶老太：哦？

丽 丽：你有什么条件？

叶老太：丽丽，说话要有礼貌。

志 宇：阿鲁先生，丽丽天性爽直，请别见怪。

丽丽冲阿鲁扮了个鬼脸。

阿 鲁：丽丽小姐没问错，我的条件是不如你们。但我住在市中心，有利于大画家出外活动；再说，旧金山的环境，我了如指掌，向先生想到哪儿去，我阿鲁闭着眼睛也能把他送到。

丽 丽：嘿，说得真神。

志 宇：我来美时间不长，存在很多困难。前段时期多亏叶老太和丽丽关照，阿鲁先生不怕我给添麻烦吗？

阿 鲁：不瞒你，我阿鲁别的本事没有，可江湖义气还是有的。平常，我的那些穷哥儿谁要有难，我都没二话，何况你这么一位大画家呢？

志 宇：我并不是什么大画家。

阿 鲁：向先生，你不用谦虚。我阿鲁的眼光不会错的，凭你那身本事，我包你很快就发。

叶老太：阿鲁先生，志宇是个搞事业的人，走的路比一般

的人要艰辛。

阿 鲁：叶老太太，我懂。正因为这样，我才来帮他，俗话说一个好汉三个帮嘛。是不？

丽 丽：看来你阿鲁叔还真不是坏蛋。

阿 鲁：谢谢丽丽小姐的夸奖。

志 宇：我去你那儿，不会给你的家人带来不便吗？

阿 鲁：我呀，一人吃饭全家饱，电线杆一条；女朋友虽说有一打——

丽 丽：（吃惊地瞪大眼睛）What did you say?（你说什么？）一打？

阿 鲁：（嘿嘿嘿笑道）都是些挂在墙上的明星女郎。

众人被阿鲁的幽默给逗乐了。

叶老太：进屋去谈吧。

淡出：众人朝屋内走去。

4 叶宅内 接上场

淡入：丽丽跟志宇坐在沙发上谈论什么。

切至：叶老太端着一杯茶送给正四处打量的阿鲁。

阿 鲁：（对叶老太）说实话，向先生住你这别墅是要舒服多了，不过我还是希望他能搬我那儿去。

叶老太：难得你有这片好心，我们由志宇来决定吧。

阿 鲁：（朝志宇走去）向先生，你拿个主意，愿不愿跟我阿鲁去贫民窟体验体验生活？

志宇正欲答话，丽丽抢了过去。

丽 丽：阿鲁叔，别的且不说；你那破旧的“小便当”载人安全吗？

阿 鲁：这个你放心。我阿鲁开车技术一流，再说，我都计划好了，只要大画家搬去，我头一件事就是换掉旧车，买部两千美元的。

丽 丽：这还差不多。

叶老太：阿鲁先生，看得出你是个热心人。可志宇最近还有绿卡的事需办理，我看还是过一段时间再说吧。

阿 鲁：老太太，你是看我办事不牢，还是怕我没钱？我阿鲁闯荡美国十多年，金山银山虽没有，可开个三五千元支票还是不成问题的。（拍着胸膛）一句话，向先生的吃、住、律师费我全包了。

丽 丽：哇！阿鲁叔还真有点侠士的味道耶，志宇叔又遇上好人了。

志 宇：（对叶老太）阿鲁先生这么热情，他说得也有些道理，下一步我得多一些活动和外出写生，住市区交通可能要方便些。再说，这几个月，我已麻烦你们够多的了。

叶老太：都像一家子人了，咋还说这种外人话？

丽 丽：志宇叔，我可舍不得你走。

志 宇：小丽丽，志宇叔保证回来看望你们。再说，志宇叔还要好好闯开路来报答你和奶奶咧。

叶老太：志宇，我们佛家人讲究缘分。今天我能帮你，明

天你又去帮别人，都是一种缘，你不必过分记在心里，放轻松些去闯你的路，也不要把自己弄得太苦了。

阿 鲁：你们还真像一家人咧，难得！难得！

叶老太：（对阿鲁）这样吧，阿鲁先生，这几天我们还要带志宇去几个博物馆看看，也得给他准备点东西，你把地址和电话留给我们，过几天我和丽丽送他到你那儿，好吗？

阿 鲁：（兴奋地）好咧！谢谢老太太，谢谢大画家，谢谢丽丽小姐。

淡出：志宇、叶老太和丽丽送阿鲁出了大门，阿鲁半鞠躬，上车启动发动机，那辆旧车屁股冒着白烟，发出一阵怪叫声，飞驰而去。

5 阿鲁住的公寓外 日

淡入：阿鲁站在一栋两层楼的公寓前朝单行路的入口处不断张望，像是在等待什么。

溶至：一辆银灰色小车，朝阿鲁站的方向缓缓驶来。

切至：阿鲁神情喜悦，朝小车方向招手。

溶至：小车在公寓前的马路旁停了下来。阿鲁迎了上去。丽丽从驾驶座跳出，走到计时收款器旁，投下几个硬币，扭动转动钮。

切至：志宇下车，扶叶老太出来。

阿 鲁：总算等到了。叶老太太，辛苦你们啦。

丽 丽：阿鲁叔还满会讲客气的嘛！

阿 鲁：丽丽小姐，多多指教。

叶老太：（环视四周）这地方，活动是挺方便的。

丽丽打开后车门，志宇和丽丽从车上搬下东西。阿鲁赶忙上去，扛起一个纤维硬皮大箱就走。

叶老太去拿小件东西，志宇接了过去，示意她歇着。

志宇、阿鲁、丽丽把画箱、画架、画外框都搬完后，丽丽这才去打开车侧面的后门。志宇十分小心地把三十来幅油画作品，一幅幅地拿下来。阿鲁和丽丽接着往公寓搬。

叶老太：小心点，别把画碰坏了。

丽 丽：好咧。

全部东西搬完，阿鲁满头大汗地走出门口。

阿 鲁：叶老太太，进屋看看，喝点饮料。

叶老太：好的。

淡出：阿鲁扶着叶老太，朝公寓走去。

6 旧金山渔人码头 日

淡入：阿鲁驾着一辆金黄色的小车，载着志宇来到渔人码头，在海边停车场停下。

切入：阿鲁与志宇从车内走出。

阿 鲁：向先生，今天我先让你感受感受这边的环境，也许对你会有好处。

志 宇：谢谢你。

阿 鲁：渔人码头是旧金山游客云集的地方，也是各路艺